

- **Llugar:** La Robellada, ONÍS.
- **Informante:** Enriqueta Gutiérrez Traviesa, unos 70 años (2006).
- **Recopiladores:** Ramón Sordo Sotres & Jesús Suárez López.
- **Grabaciones:** *Esconxuru contra la nublina* • *La vida en Puertu*.

Esconxuru contra la nublina

[Enriqueta]: ¿Escampa nubladín, escampa, /que vien el zurru per Camba,/comiendo la oveya negra / y preguntando pola blanca?

Home, di-yos tu algo que tu sabes más, que yo yá no m'acuerdo.

[Marido de la informante]: No sé...

La vida en Puertu

[Enriqueta]: Yo estuve allá muchísimos años, muchos, porque lo había antiguamente los llobos, y ahora fue cuando los echaren otra vez, que ahora... sí, yá no pudimos echar allá las ovejas —o las oveyas, yá pa hablati claramente... yo hablo así y s'acabó—, yá no pudimos echar allá las oveyas porque yá nos las comían los llobos, y ahora pues yá s'acabaren, yá las vendimos, yá no hai ove-

yas. Y ahora echárenlos aquí, porque aquí no los había, y en puertu tampoco los había, ¡eh!, porque toa la vida estuvimos en puertu...

Yo estuvi de cría en puertu con mi madre, de cría, y m'acuerdo muchísimo de antonces del puertu, de muchos sitios y de tou de... daquela, pero yo después que me casé fui pal puertu, y de aquella pues é cuando conozo más el puertu, de que me casé p'acá. Y no... allí dejábamos oveyas, allí dejábamos cabras, allí dejábamos de tou y nadie nos tocaba nada, ni llobos ni nada, nunca los vimos. Y ahora pues mira qué plan tienen los ganaderos. No, y hai... y hai pocos en puertu. En Ariu yá no hai nadie, en Vegamaor, unu; enas Huentes, otru; enas Bobias, otru; y en Belbín, pazme qu'hai dos, y más nada, s'acabaren los pastores. É vergonzosu, ¿verdá? ¿De qué viviremos? Yo yá los que somos vieyos... del susidio que nos dan, y lo que trabajemos cuando éramos jóvenes, y ahora ¿de qué viven los jóvenes? Claru, porque... pa trabayu pa todos no hai, ¡eh!, así que... La madre mía tamién se crió en puertu, la güela mía tamién se crió en puertu, o sea todas... daquela todas iban pal puertu, y a Ariu ¡eh!, y llevaban la comida al llombu, que daquela no había muchos burros. Ahora yá había burros y caballos, pero daquela no había muchos burros ni caballos, no, daquela llevaban la comida al llombu.

[Encuestador]: ¿Y qué calzaban?

[Enriqueta]: ¿Calzaban?, no como ahora qu'hai buen calzáu, daquela no calzaban calzáu bueno, daquela calzaban unas corizas que se llamaban "de pelleyu", cuando hacía sol nos matábamos en ellas, y cuando llovía quedábanse como las tripas, eso é lo que calzábamos daquela, y madreñas, madreñas de clavos... Mira, un día, era... ési era de Onís, el que subía a Ariu, y subía en madreñas de clavos, y nós daquela yá no... yá no traíamos madreñas de clavos ni... ¡ni a la ventana t'asomes! Y asomé al Hítu, y nunca había estao en Ariu al paecer, y cuando asomé al Hítu diz elli: "Cuando asomé —diz— a aquel... a aquel colláu —qu'era un... El Hítu, diz— ya me agolió a hūmu" —dice— ya diji: "cerca están las cabañas, que me agüel a hūmu".

Y allegó allí con las madreñas de clavos, cuando daquela yá ¡qué va!, no las traía nadie, daquela yá andabamos en corizas, lo qu'es en corizas... —¿no sabes cómo son las corizas?, pué que las tenga yo ahí hūera—, corizas de goma y escarpinos, escarpinos... mira, como éstos, que los estuvi yo remendando hoi, pa que veas... mira, con cinta negru, d'escarpinos... No creo que sean ni de lana de las oveyas porque ¿ahora quién lo hace?, si no lo quieren, la lana de las oveyas no lo quier nadie, no lo quieren yá la lana de las oveyas. Mira, tiremos nós

lo que se dice un tractoráu, ¡eh!, porque yá no lo querían, yá ni regaláu, y tiremos un tractoráu de lana de las oveyas. Y esto diz que de lana de las oveyas, ¡qué va!, esto debe ser de qué sé yo de qué, paece de lana pero no sé de qué será, bueno, pues mira.

[Encuestador]: ¿Y de vestir?, ¿qué ponían de vestir?

[Enriqueta]: ¿De vestir?, no, yo yá cuando eso... yo yá vestíamos normal, pero no tampocu teníamos empremeables como hai hoi ni nada d'eso, que poníamos una chaquetona y metámonos ena cuerre de las oveyas a mecer; y si estaba lloviendo, lo que caía per arriba entrábanos perbaju, sí, sí, daquella no era como ahora, pero no, yá no... yá traíamos corizas y escarpinos, como éstos. Cuando llovía muchu, ¡mira pa ponete a mecer cien oveyas y cien cabras!, ¿verdá?, y lloviéndoti percima, ¡qué a gusto ibas a estar allí! No había más que remediú que aquello, pa sacar dineru pa... pa con el quesu, que daquella mira lo que valía un quilo quesu, ¡nada! Ahora que, claru, lo que ibas a comprar tamién ti costaba pocu, y no é como hoi, qu'hoi llevas cien euros y no ti dieren güelta, no tienes güelta.

8. *Esconxuru contra la nublina*
ENRIQUETA GUTIÉRREZ TRAVIESA
La Robellada, ONÍS

Semeya: Jesús Suárez López

